

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 28 (2001)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Mosaico

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Endeudados antes de Nacer

Los responsables de la Secretaría del Estado del Departamento de Economía han calculado que la generación presente vive a costas de los recién nacidos. Esto con base a la tendencia de alta longevidad de los habitantes, menos nacimientos y mayor endeudamiento del estado. Expresado en impuestos faltan CHF 66.000 por habitante. El presupuesto podría quedar equilibrado si el gobierno redujera el déficit a CHF 500 millones, incrementara el IVA al 10% y subiera las disposiciones del Consejo Federal referente a la 11<sup>a</sup> revisión del AVS.



# Un Museo para Chaplin



«Manoir de Ban», la casa campestre de Charlie Chaplin, ubicada en Corsier-sur-Vevey, VD, se convertirá en un museo. Para llevar a cabo este proyecto se estableció una fundación a la que también pertenecen los presentes dueños del bien raíz (Michael, Victoria y Eugène Chaplin). Esta finca en la que Chaplin residió durante 25 años, contiene muchos objetos del genio cinematográfico. Está previsto colaborar con los responsables de la Cinémathèque de Lausana donde hay cantidades de películas y carteles de Chaplin.



## NOTICIAS BREVES

**PESCADOR FELIZ.** Un pescador de Lausana pescó una trucha gigante con la caña de pescar en el lago Silvaplaner de Oberengadin. El pez pesó 15.6 kg y midió 113 centímetros. Se la vendió a un dueño de restaurante que la compró para disecarla.

**100 AÑOS DE CALOR HUMANO.** La obra de beneficencia Caritas Schweiz celebró su 100<sup>o</sup> cumpleaños. Su fundación fue la respuesta social de los católicos a la industrialización. Su objetivo fue «el fomento organizado del amor cristiano al prójimo». Según Moritz Leuenberger, si se estableciera a Caritas hoy se llamaría «www.help!» en vez de Caritas, lo que en latín significa «calor humano».

**NOVARTIS-ROCHE.** La empresa farmacéutica de Basilea Novartis, ha comprado un paquete de acciones de su competidor Roche por el valor de CHF 4.8 millardos. En el momento es factible que Novartis compre a Roche o fusione con ella. El vendedor de las acciones fue el capitán financiero Martin Ebner, cuyo renombre es dudoso.

**PRIMERA IGLESIA.** En la estación ferroviaria principal de Zurich se inauguró la primera iglesia que es para la gente de todas las religiones. En ella trabajan 2 pastores profesionales y varios voluntarios.

**PERIODICOS DOMINICALES.** El diario «Neue Zürcher Zeitung» ha anunciado que publicará una edición dominical a partir de principios del 2002 que posiblemente se llamará «NZZ am Sonntag». Está planeado que al principio aparezca en Suiza con una tirada de 150.000 ejemplares.

**SIEMPRE MAS CASAS.** Según el Departamento Federal de Estadísticas, en Suiza se ha construido diariamente sobre 11 hectáreas de terreno cultivado en los últimos 12 años. Esto equivale a 400m<sup>2</sup> de urbanización por habitante.

**SE SALVARON.** En una cueva del Jura quedaron atrapados por una rompiente de agua 8 suizos durante casi 4 días. Los salvaron porque con dinamita le hicieron una nueva entrada a la cueva. El acontecimiento dominó la prensa durante una semana.

**VISTA PRELIMINAR A LA EXPO.** Exactamente un año antes de la inauguración de la exposición nacional, Martin Heller, director de la exposición, invitó a los habitantes de Suiza a ver a las plataformas sobre los lagos del Jura. Según dicen fueron 66.000 personas a visitar los proyectos en los lagos de Biel, Neuchâtel, Murten e Yverdon.

**«MATRIMONIO» HOMOSEXUAL.** Por primera vez en Suiza se registraron en Ginebra 2 matrimonios entre parejas homosexuales. Las 2 mujeres y los 2 hombres firmaron un pacto de solidaridad social en la Cancillería del Estado Civil.

**SE REGALA NIÑO/A.** Como aún hay madres jóvenes que no pueden o no quieren quedarse con su hijo/a recién nacido/a instalaron una susodicha «ventana para bebés» en Einsiedeln. Las madres pueden dejar en estas ventanas anónimamente a sus hijos recién nacidos.

**OBRAS DE BENEFICENCIA.** 30 organizaciones suizas han establecido un portal común en Internet en el que tratan temas de cooperación internacional y de desarrollo. Son las obras de beneficencia, las organizaciones políticas y culturales e instituciones educacionales y asesoras de profesiones quienes apoyan a [www.interportal.ch](http://www.interportal.ch).

**RABINO ASESINADO.** Un turista israelí fue asesinado en la calle en Zurich. El rabí ortodoxo vino a Suiza para recolectar fondos para su universidad religiosa ubicada en un barrio de Tel Aviv.



**«URI» CUMPLE AÑOS.** El buque de vapor «Uri», que es el más antiguo de Suiza, cumplió 100 años. Este acontecimiento se celebró en una gran fiesta en el puerto de Flüelen.



## Llevados al Nido

**Hace 100 años las osífragas estaban extirnadas. Desde hace 10 años, los expertos del Parque Nacional Suizo están volviendo a introducir esta ave de rapiña más grande de Europa. Actualmente ya han llevado a más de 20 animales a los picos de las montañas del parque.**



## NOTICIAS PERSONALES

**Kaspar Schuler** es el nuevo director de Greenpeace Schweiz. El ecologista y ex reportero reside en Graubünden y luchó durante 13 años contra la construcción de la represa en el Val Madris.



**Alfred Defago** fue invitado a dictar cátedra en la Universidad de Wisconsin, EE.UU. Luego de ocupar los cargos de ex jefe de la redacción de Radio DRS y de ex director de la Oficina Federal de Cultura fue nombrado embajador de Suiza en Washington, EE.UU. Durante su estadía en esta plaza se discutió sobre las fortunas sin nombre.

**Evelyne Binsack**, vecina de Beatenberg, es piloto y guía alpina y es la primera mujer suiza que escaló la cumbre del mundo, el monte Everest. Volvió a traer la piedra que Ernst Schmied había dejado en la montaña en 1956 cuando la escaló como primer suizo.

Los del PDC publicaron la elección de su nuevo presidente **Philipp Stähelin**, consejero de los estados del cantón de Thurgau. Le sucede a Adalbert Durrer, consejero nacional de Obwalden.

El nuevo encargado federal de la protección de datos se llama **Hanspeter Thür**. Su renombre se lo debe a que fue político del POCHE y luego consejero nacional por el cantón de Aargau y presidente integrador del Partido Ecológico.

**Raymond Probst**, antiguo secretario del estado, falleció a la edad de 82 años en Biel. Como diplomático contribuyó a formar la política exterior de Suiza durante 42 años. El coronamiento de su carrera fue su labor de intermediario entre los EE.UU. e Irán durante el asunto de los secuestros de Teherán en 1979.



**Jean-Noël Rey**, quien fuera director de la Oficina de Correos y a quien echaron en 1998 por emplear a sus parientes y quien fue rehabilitado a principios del 2001, es el nuevo director de Direct Parcel Distribution, una empresa que concurre directamente con la Oficina Suiza de Correos.

El ex delegado al ente de los refugiados por el Consejo Federal, **Peter Arbenz**, quien actualmente es asesor independiente para el desarrollo de estrategias y manejo de em-

presas, será el nuevo presidente de la obra de beneficencia Helvetas.

El fundador de la cadena de supermercados Denner, **Karl Schweri** falleció a la edad de 84 años. Fue una de las personas más brillantes del mundo de ventas al por menor. Luchó por eliminar los carteles y los precios fijos de los productos de marca. Schweri le dejó a su familia un imperio de negocios al que pertenecen 300 tiendas y 200 satélites que alcanzan un total de ventas de CHF 1.3 millardos. Gottlieb Duttweiler, el fundador de Migros fue el ideal de Schweri.



### Punto de Vista

«Representar a un país en el interior y en el exterior es una gran oportunidad en el campo de la comunicación. Los consejeros federales tienen esta ventaja y el presidente del Consejo Federal la tiene con creces. Esta función me permite representar a la Suiza oficial con mi propio estilo.»

**Moritz Leuenberger, Presidente Federal**

Textos: Alice Baumann / Fotos: Keystone